

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 5 février 2025 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Zoom : Siège #1 Jacques Guérette, Siège #3 Dominic Bisson

Absente: Siège #2 Brooke Mallette

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on the 5th of February 2025, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

Zoom: Seat #1 Jacques Guérette, Seat #3 Dominic Bisson

Absent: Seat #2 Brooke Mallette

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF
5 FÉVRIER 2025 / FEBRUARY 5TH, 2025
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19 h 15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (JANVIER) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (JANUARY)
5. RAPPORT DE L'OFFICIER / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 6 FÉVRIER 2025 / ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 6TH, 2025

9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN JANVIER 2025 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN JANUARY 2025
10. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 8 JANVIER 2025 – SÉANCE ORDINAIRE/ MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JANUARY 8TH, 2025
11. RÉOLUTION – RÈGLEMENT 026-2025 -RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL POUR 2025 / BYLAW 026-2025 COUNCIL REMUNERATION FOR 2025
12. INFORMATION – RÉCUPÉRATION ÉEQ RECUPERATION
13. INFORMATION – K. MURPHY
14. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS
15. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE
16. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

012-2025 RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h15.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 7:15pm.

Carried

013-2025 RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

Moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.

Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune / None

Madame la mairesse lit les déclarations suivantes :

Langage / Language: *Je rappelle de l'importance pour les membres du conseil municipal et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix.*

I'd like to reiterate the importance for the municipality's members of council and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice.

Décorum : *Nous sommes élus par les gens de la municipalité de Portage-du-Fort pour les représenter au mieux de nos capacités. Ils s'attendent à ce que nous menions nos réunions d'une manière professionnelle. J'écouterai très attentivement les débats et les discussions de cette réunion et si j'entends des paroles négatives ou des critiques à l'égard de quelqu'un d'autre, j'arrêterai la réunion et demanderai à cette personne de s'excuser. Je vous remercie.*

We are elected by the people of the municipality of Portage-du-Fort to represent them to the best of our ability. They expect us to conduct our meetings in a professional and business-like manner. I will be listening very carefully to the debate and discussion in this meeting and if I hear any words of negativity or criticism of anyone else, I will stop the meeting and ask that person to apologize. Thank You

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (JANVIER). / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (JANUARY).

Aucune / None

RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

AUCUNES / NONE

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

- Courriel de Sophie Chatel – tarifs;
- Rencontre de Samonix au Centre Récréatif de Campbell's Bay, le jeudi 13 février 2025 à 18h30 / Campbell's Bay R.A. Centre on February 13, 2025 at 6 :30 p.m.;
- Session d'information ÉEQ / Information session;

- 014-2025** **RÉSOLUTION – ACHAT D’UNE GÉNÉRATRICE USAGÉE À L’ENCAN SOUS LA MARQUE MULTIQUIP / PURCHASE OF A USED MULTIQUIP GENERATOR AT THE AUCTION**
Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l’unanimité de faire l’achat d’une génératrice usagée à l’encan sous la marque Multiquip (2015) qui pourrait desservir la salle et le bureau municipal en cas de sinistre. Le montant proposé pour l’achat de la génératrice est de 25,000.00\$
Adoptée
It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to purchase a used Multiquip (2015) generator at auction, which could be used to service the hall and municipal office in the event of a disaster. The suggested amount for the purchase of the generator would be \$25 000.00.
Carried
- Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu’il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.
- I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.
- 015-2025** **RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 6 FÉVRIER 2025 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID FEBRUARY 6TH, 2025**
Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l’unanimité de payer les comptes le 6 février 2025 au montant de 16,778.68\$.
Adoptée
It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on February 6^h, 2025, in the amount of \$16 778.68.
Carried
- Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu’il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.
- I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.
- INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN JANVIER 2025 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF JANUARY 2025**
Comptes / Accounts: 87 275.75\$
Rémunérations / Remunerations: 11 807.75 \$
- 016-2025** **RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 8 JANVIER 2025 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE JANUARY 8TH, 2025 REGULAR MEETING.**
Il est proposé par Kim Elliott et résolu à l’unanimité que le procès-verbal de la séance ordinaire du 8 janvier 2025 soit accepté.
Adoptée
It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the minutes from January 8th, 2025 regular meeting be accepted.
Carried
- 017-2025** **RÉSOLUTION – RÈGLEMENT 026-2025 RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL / BYLAW 026-2025 COUNCIL REMUNERATION**
Abrogation de tous autres règlements adoptés antérieurement concernant le même sujet.
- ATTENDU QUE** conformément à la loi sur la rémunération des élus (L.R.Q., chapitre T-11 001), la municipalité peut, par règlement, établir la rémunération de ses membres ;
- ATTENDU QU’il** y a lieu de réviser les salaires des élus ;

ATTENDU QUE le conseiller Alan Farrell a déposé l'avis de motion lors de la séance ordinaire tenue le 8 JANVIER 2025 ;

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'adopter le règlement 026-2025 et les arrêtés et statuts du Conseil par le présent règlement comme suit :

ARTICLE 1 :

La rémunération annuelle d'un membre du conseil est établie à 2356,20\$ et 1178,16\$ (allocations de dépenses) pour un total de 3534,36\$ annuellement.

La rémunération annuelle du maire est établie à 7068,60 \$ et 3534,36 \$ (allocations de dépenses) pour un total de 10602,96 \$ annuellement.

ARTICLE 2 :

Le règlement 026-2025 entre en vigueur à la date d'adoption du règlement et sera rétroactif au 1er janvier 2025.

ARTICLE 3 :

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Abrogation of all other by-laws adopted before concerning the same subject.

WHEREAS that in conformity with the act on remuneration of Elected officials (L.R.Q., chapter T-11,001), the Municipality may, by by-law, establish the remuneration of its members;

WHEREAS it is appropriate to revise the salaries of the elected officials;

WHEREAS Councillor Alan Farrell gave the Notice of Motion at the regular meeting held on JANUARY 8, 2025;

It is moved by Alan Farrell and resolved to adopt the by-law 026-2025 and Council orders and statues by the present by-law as follows:

ARTICLE 1:

The annual remuneration of a member of council is established at \$2356.20 & \$1178.16 (expense allowances) for a total of \$3534.36 annually.

The annual remuneration of the mayor is established at \$7068.60 & \$3534.36 (expense allowances) for a total of \$10602.96 annually.

ARTICLE 2:

By-Law 026-2025 is effective as of the date of the adoption of the by-law; and will be retroactive as of January 01, 2025.

ARTICLE 3:

This By-Law will come into force in conformity with the Law.

INFORMATION – ÉEQ INFORMATION

Il y aura des brochures d'information incluses avec les comptes de taxes municipales pour les produits acceptés et rejetés dans le nouveau système de récupération / Information brochures will be included with municipal tax bills for products accepted and rejected in the new recovery system.

INFORMATION – MISE À JOUR / UPDATE - K. MURPHY

Le problème a été résolu. / The issue has been resolved.

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSION

Il y aura une activité pour la Saint-Patrick le 14 mars 2025 dans la salle municipale par Erin Davis. / There will be a St. Patrick's Day activity on March 14, 2025 in the municipal hall by Erin Davis.

Il y aura potentiellement une autre location de la salle au mois de juillet 2025. / There will potentially be another rental of the hall in July 2025

CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

Une copie de la correspondance a été envoyée aux membres du conseil. / A copy of the correspondence was sent to the council members.

018-2025

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Cody Coughlin que cette séance se termine à 19h52.

Adoptée

It is proposed by Cody Coughlin that this meeting be adjourned at 7:52pm.

Carried

Lynne Cameron

Lisa Dagenais

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale